



# **Руководство рецензентов библейского перевода Послания к Филиппийцам**

Timothy F. Neu, Ph.D.—Director  
Tom Warren, D.Min.—content writer  
John Hutchins, M.A.—content writer  
Tabitha Price, B.A.—content writer and editor  
Susan Quigley, M.A.—content writer

December 2018



ACCELERATING  
BIBLE  
TRANSLATION

Цель "Руководства для рецензентов".	3
При использовании данного руководства	3
1:1-11 Приветствие, благодарение и молитва	4
1:12-26 Отчёт Павла о его служении	7
1:27-2:18 Инструкции	11
1:27-2:18 Инструкции (Продолжение)	12
1:27-2:18 Инструкции (Продолжение)	13
1:27-2:18 Инструкции (Продолжение)	14
1:27-2:18 Инструкции (Продолжение)	15
2:19-2:30 Тимофей и Епафродит	16
3:1-4:1 Предупреждение о ложных учителях	17
4:2-23 Заключительные замечания	22
4:2-23 Заключительные замечания (Продолжение)	23
4:2-23 Заключительные замечания (Продолжение)	24
Заключительные итоговые вопросы	25
Дополнительные проверочные упражнения для рецензирования "Послания к Филиппийцам"	27

Цель "Руководства для рецензентов".

Цель настоящего руководства состоит в том, чтобы оценить настоящий перевод данной книги Библии, чтобы убедиться, что ключевые понятия в переводе поняты, и переданы ясно и точно для тех, кто его будет читать.

При использовании данного руководства

Руководитель группы должен будет прочитать "Руководство для рецензента", прежде чем приступить к работе. Подготовка и процесс рецензирования всей книги, в основном, такие же, как подготовка и процесс рецензирования доктрин или повествований. Следующие инструкции предназначены специально для этого "Руководства для рецензентов".

- В целом, вопросы обзора книги шире, чем вопросы доктрины и повествования. Книжный обзор фокусируется на основных моментах отрывка, проверяя, что общий смысл ясен и точен. Обычно не возникает вопросов об отдельных словах или фразах.
- Руководитель группы должен будет задать все вопросы по всей книге, а не выбирать определенные вопросы или отрывки. Цель данного Руководства для рецензентов - определить, смогут ли читатели или слушатели понять смысл библейского автора по мере того, как они продвигаются по книге.
- В отличие от доктрин и повествований, в руководстве по обзору книг нет дополнительного раздела. Если рецензенты дают ответы, которые не соответствуют тому, что написано в Руководстве для рецензентов, руководитель группы может попросить рецензентов подробнее объяснить свои ответы или показать в отрывке, что заставило их дать именно эти ответы. Руководителю группы не нужно оценивать правильность перевода. Он просто должен записать ответ, который дали рецензенты, и любую другую соответствующую информацию.
- В книжном обзоре есть несколько кратких вопросов. Эти вопросы будут помечены как "итоговые вопросы" и записаны цветом, отличным от других вопросов. Итоговые вопросы предназначены для того, чтобы помочь рецензентам рассмотреть несколько стихов или отрывков вместе и определить ответ.
- В самом конце материала имеется заключительный раздел с кратким изложением. Вопросы этого раздела должны помочь рецензентам рассмотреть книгу в целом. Читая все Послание к Филиппийцам, имейте в виду такие вопросы:
  - Как по-твоему, почему, Павел написал это письмо?
  - Какие ключевые слова в этом письме?
  - Какие ключевые стихи в этом письме?
  - Чему учит это письмо относительно Христа?
- Если группа рецензентов хочет продолжить проверку перевода на точность, после рецензирования они могут включить дополнительную проверку.

Если у вас есть вопросы или комментарии по поводу этого руководства, пожалуйста, напишите нам по электронной почте:

[translation\\_services@wycliffeassociates.org](mailto:translation_services@wycliffeassociates.org)

### 1:1-11 Приветствие, благодарение и молитва

Вопрос	Правильный ответ	Комментарий
Подведение итогов раздела		
Резюмируйте прочитанный отрывок	<input type="checkbox"/> Павел представляет себя и Тимофея как рабов Христа. <input type="checkbox"/> Павел приветствовал всех христиан в Филиппах вместе с пасторами и дьяконами <input type="checkbox"/> Павел благодарил Бога за филиппийцев каждый раз, когда думал о них. <input type="checkbox"/> Христиане, жившие в Филиппах, были партнерами Павла по проповеди Евангелия. <input type="checkbox"/> Павел был уверен, что Бог завершит доброе дело, начатое им в Филиппийцах. <input type="checkbox"/> Павел молился о том, чтобы их любовь продолжала возрастать в знании и понимании, чтобы они утверждали то, что превосходно. <input type="checkbox"/> Павел хотел, чтобы они были непорочными и праведными до того дня, когда Христос, к Божьей славе, вернётся.	
Конкретные вопросы		
Когда вы читаете 1:1-2, что вы узнаете о характере написанного?	Это вступление к письму, приветствие от автора письма тем, кто его прочтет.	
Кто эти два человека, упомянутые в 1:1?	Павел и Тимофей	

## 1:1-11 Приветствие, благодарение и молитва (Продолжение)

Вопрос	Правильный ответ	Комментарий
Кто, по-вашему, является основным автором этого письма? И почему? [1:1-3]	Основным автором этого письма является Павел. Это ясно, потому что он начинает говорить от первого лица в 1:3 и продолжает таким же образом. Также, в 2:19 Тимофей упомянут в третьем лице.	
Как ты думаешь, почему Павел упомянул Тимофея?	Возможно, Павел написал здесь имя Тимофея, потому что он был с Павлом в это время. Или, возможно, Тимофей записывал слова письма, которые Павел ему диктовал. Тимофей также был хорошо известен среди Филиппийцев.	
Кому Павел написал это письмо? [1:1]	Письмо было адресовано филиппийским христианам вместе с руководителями церкви (епископам и дьяконам).	
Как вы думаете, что Павел чувствовал по отношению к филиппийским христианам? [1:3-4, 8]	Он их очень любил. Он был рад, когда думал о них и всегда благодарил Бога за них. Он жаждал быть с ними.	
Почему Павел любил филиппийских христиан и жаждал быть с ними? [1:5, 7]	Они были его партнерами в деле Евангелия. Они помогали ему, пока он был в тюрьме. По Божьей благодати они делились с ним тем, что имели.	
В чем был Павел уверен в 1:6?	Тот, кто начал работу среди филиппийцев, когда они только начали верить, закончит свое дело.	
Как ты думаешь, кто начал это хорошее дело [1:6]	Бог начал это хорошее дело.	
Как вы думаете, какое хорошее дело в них будет завершено? [1:6]	Вероятно, это относится к их спасению и новой жизни. Бог спас их от греха и смерти и дал им новую жизнь послушания Ему.	

## 1:1-11 Приветствие, благодарение и молитва (Продолжение)

Вопрос	Правильный ответ	Комментарий
В девятом стихе, какова была молитва Павла?	Павел молился, чтобы по мере того, как они узнавали и понимали больше, это побуждало бы их любить все больше и больше.	
Как углубленное изучение и понимание могут побудить человека больше любить? [1:9]	По мере того, как мы приобретаем больше знаний и понимания о Боге, мы будем больше любить Его и других людей.	
Как ты думаешь, почему Павел так молился за Филиппийцев? [1:9]	Павел очень любил филиппийцев, а потому он также хотел, чтобы их любовь друг к другу возрастала все больше и больше.	
В 10 стихе что, по словам Павла, было причиной его молитвы?	Он хотел, чтобы они знали и определяли, что больше всего угодно Богу, чтобы они всегда поступали правильно и не имели бы никакого порока до дня возвращения Иисуса.	
Что еще Павел хотел для Филиппийцев? [1:11]	Чтобы через праведность, дарованную им Христом, они постоянно делали то, что правильно; и это бы побуждало людей прославлять и восхвалять Бога..	

## 1:12-26 Отчёт Павла о его служении

Вопрос	Правильный ответ	Комментарии
Подведение итогов раздела		
Резюмируйте прочитанный отрывок	<input type="checkbox"/> Павел хотел, чтобы Филиппийцы знали, что его положение узника помогло распространению Евангелия. <input type="checkbox"/> Павел находился в римской темнице, а потому, вся дворцовая стража и все окружающие его люди слышали о Христе. <input type="checkbox"/> Тюремное заключение Павла помогло другим христианам стать смелыми и бесстрашными, рассказывая людям о Евангелии. <input type="checkbox"/> Однако другие люди проповедовали Евангелие в надежде причинить Павлу вред, пока он был в темнице. <input type="checkbox"/> В любом случае, Павел радовался, что Евангелие проповедуется. <input type="checkbox"/> Павел радовался, что он будет освобожден через молитвы Филиппийцев и с помощью Святого Духа. <input type="checkbox"/> Павел твердо намеревался иметь полное дерзновение, чтобы Христос был превознесен независимо от того, живет Павел или умирает. <input type="checkbox"/> Жизнь - Христос, а смерть - приобретение. <input type="checkbox"/> Павел считал, что умереть гораздо лучше, чем жить, чтобы он мог быть со Христом. <input type="checkbox"/> Однако Павел знал, что он останется в живых, чтобы продолжать помогать Филиппийцам расти в вере. <input type="checkbox"/> И у филиппийцев будет больше причин хвалиться Христом, когда они увидят, что Павел вернулся к ним.	

## 1:12-26 Отчёт Павла о его служении (Продолжение)

Вопрос	Правильный ответ	Комментарии
<b>Конкретные вопросы</b>		
Опишите ситуацию Павла и то, что он чувствовал по этому поводу. [1:12-14]	Он был в тюрьме, но он радовался, что его тюремное заключение помогло распространить Евангелие среди людей, которые были с ним в тюрьме (тюремные охранники и другие заключенные, которые были там).	
Как ты думаешь, почему он хотел, чтобы Филиппийцы узнали об этом? [1:12-14]	<i>Вероятно, они беспокоились за него и молились о его освобождении из тюрьмы. Он хотел ободрять их, что Бог работает в этой ситуации, даже если его не освободят. Он хотел, чтобы они также радовались тому, как распространяется Евангелие..</i>	
Как тюремное заключение Павла привело к распространению Евангелия? [1:13-16]	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Дворцовая стража и все вокруг Павла поняли, что из-за Евангелия он оказался в темнице.</li> <li>• Большинство братьев-христиан было воодушевлено к бесстрашной проповеди Слова.</li> <li>• Даже те, кто не любил Павла, провозглашали Евангелие, надеясь тем самым причинить Павлу неприятности.</li> </ul>	
Как ты думаешь, каким образом нахождение Павла в тюрьме может ободрить и воодушевить христиан? [1:14]	Возможно, они будут думать, что если Бог дал Павлу мужество проповедовать Евангелие даже в темнице, то они могут быть уверены, что Бог поможет им проповедовать Евангелие, даже если бы их за это посадили в темницу.	



## 1:12-26 Отчёт Павла о его служении (Продолжение)

Вопрос	Правильный ответ	Комментарии
Как, по вашему мнению, враги Павла рассчитывали доставить неприятности Павлу, проповедуя Евангелие?	Павла посадили в темницу, потому что он учил людей о Христе. Возможно, некоторые люди думали, что если бы правительство увидело, что больше людей проповедуют о Христе, оно более жестко отнеслось бы к Павлу в тюрьме, чтобы тем самым напугать христиан. Или, возможно, христиане-евреи поступили так, потому что им не нравилась часть учения Павла, утверждающая, что людям не обязательно становиться евреями, чтобы стать христианами.	
Почему Павел был благодарен за то, что люди распространяли Евангелие, даже если мотивы некоторых проповедников были недобрыми? [1:16-18]	Павел был счастлив, что люди слышали Евангелие, независимо от мотивов проповедника.	
Что, по словам Павла, он знал в 1:19?	Павел знал, что по молитвам Филиппийцев и помощи Духа Святого он так или иначе будет освобожден. (Здесь "освобожден" может означать освобождение из тюрьмы или получение окончательного спасения после его смерти.)	
Что, по словам Павла, в 20 стихе, является его страстным ожиданием и надеждой?	Он был уверен в надежде того, что он не будет посрамлен, но при всяком дерзновении, Христос возвеличится в его, Павла, теле, независимо от того жив Павел или умер.	
Как вы думаете, почему Павел ожидал этого или был уверен в этом [1:20]?	Павел уже в своей жизни испытал на себе Божью верность. Он знал, что может доверять Богу, который удержит его от стыда и прославит себя через Павла.	
Было ли со стороны Павла, эта уверенность гордостью? [1:20]	Нет. Это показывает доверие Павла к Богу, а не самоуверенность.	

## 1:12-26 Отчёт Павла о его служении (Продолжение)

Вопрос	Правильный ответ	Комментарии
В 21-24, что имел в виду Павел, говоря, что жизнь - это Христос, а смерть - приобретение?	Он имел в виду, что если он останется жив, то продолжит служить Христу и воспитывать новых учеников. А если он умрет, то будет со Христом.	
Как вы думаете, почему Павел сказал, что для него было бы намного лучше уйти и быть со Христом? [1:23]	Быть со Христом означает, что его жизнь закончится, но также это будет означать, что его страдания закончатся и что Христос приведет его к славной жизни с Богом на небесах. .	
Почему Павел думал, что оставаться живым было более необходимым? [1:24-25]	Если он остался в живых <ul style="list-style-type: none"> <li>● Он мог помочь Филиппийцам возрасть в вере</li> <li>● Филиппийцы возрадовались бы во Христе Иисусе, потому что он возвратил к ним Павла.</li> </ul>	
Заключительные вопросы В 1:12-26 видите ли вы какие-нибудь основные идеи, которые бы повторялись?	Павел противопоставил идеи жизни / смерти, жить / умереть, остаться в теле / уйти и быть во Христе, и быть в темнице / освободиться из тюрьмы.	

## 1:27-2:18 Инструкции

Вопрос	Правильный ответ	Комментарии
Подведение итогов раздела		
Резюмируйте прочитанный отрывок	<input type="checkbox"/> Павел сказал Филиппийцам, чтобы они жили достойно Евангелия. <input type="checkbox"/> Таким образом, независимо от того, был бы он с ними или нет, он знал бы, что они остаются едины в своем стремлении жить по вере Евангельской. <input type="checkbox"/> Павел сказал им не бояться своих противников. <input type="checkbox"/> Это будет знаком разрушения их противников и спасения Филиппийцев. <input type="checkbox"/> Бог, по своей благодати, даровал Филиппийцам возможность верить во Христа и страдать за Него. <input type="checkbox"/> Павел сказал, что если Филиппийцы получили какое-либо ободрение, утешение, общение или милость от Христа или Духа Святого, то, будучи едины, они сделают радость Павла полной. <input type="checkbox"/> Павел сказал им не быть эгоистичным, а думать о других лучше, чем о себе. <input type="checkbox"/> Они должны иметь тот же разум, что и у Христа. <input type="checkbox"/> Несмотря на то, что Христос был в образе Бога, он не считал равенство с Богом чем-то, за что Он должен держаться. <input type="checkbox"/> Христос опустошил себя и стал слугой, рожденным по подобию человека. <input type="checkbox"/> Он смирился и повиновался Богу даже до смерти на кресте. <input type="checkbox"/> Поэтому Бог возвысил Христа над всеми, чтобы каждый человек склонился перед ним и провозгласил его Господом.	

## 1:27-2:18 Инструкции (Продолжение)

Вопрос	Правильный ответ	Комментарии
раздела (Продолжение)	<input type="checkbox"/> Поэтому Филиппийцы должны продолжать трудиться над своим спасением в страхе и трепете, потому что в них работает Бог, желая делать то, что ему угодно. <input type="checkbox"/> Они должны делать все то, к чему они призваны, не жалуясь, чтобы быть безупречным и чистым примером в этом порочном мире. <input type="checkbox"/> Они должны продолжать держаться слова жизни, чтобы когда Христос вернется, Павел мог хвалиться ими и знать, что его работа не была напрасной. <input type="checkbox"/> Павел сказал им, что хотя его жизнь изливается, как жертва, он по-прежнему радуется, и филиппийцы также должны радоваться с ним.	
Конкретные вопросы		
Каков был знак того, что те, кто противостоял Филиппийцам, будут уничтожены, а Филиппийцы будут спасены Богом? [1: 27-28]	Способность филиппийцев оставаться едиными и не бояться, несмотря на то, что у них были противники.	
Что Бог свободно дал Филиппийцам? [1: 29-30]	Верить во Христа и страдать за Него.	
Как вы думаете, каким образом страдание за Христа является даром? [1:29]	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Это большая честь, что с нами обращаются так же, как с Иисусом.</li> <li>● Хорошо, переносить гонения за то, что вы Христианин.</li> <li>● Страдание укрепляет веру и доверие к Богу.</li> <li>● Бог вознаграждает тех, кто переносит страдания.</li> </ul>	

## 1:27-2:18 Инструкции (Продолжение)

Вопрос	Правильный ответ	Комментарии
Какие четыре условия Павел перечислил в 2:1?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Если бы они были ободрены объединением в вере во Христа</li> <li>● Если бы они испытали утешение, потому что Христос любит их</li> <li>● Если бы они разделили свою жизнь с Духом Божиим</li> <li>● Если бы они смогли показать нежность и сострадание к другим</li> </ul>	
Если то, что Павел сказал во 2:1, было правдой о Филиппийцах, то как же Павел хотел, чтобы Филиппийцы вели себя во 2:2-5?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Они должны радовать Павла, объединяясь в любви и цели.</li> <li>● Они не должны быть эгоистичными или тщеславными.</li> <li>● Они должны быть скромными и заботиться о других людях.</li> <li>● Они должны думать так же, как думает Христос.</li> </ul>	
Что Павел сказал о жизни, жертвах и делах Иисуса во 2:6-8?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Иисус имел природу Божью, но отказался от нее, чтобы стать слугой.</li> <li>● и стал человеком и смирился. Он повиновался Богу даже до смерти на кресте.</li> </ul>	
В результате жизни и деятельности Иисуса, описанных в 2:6-8, что Бог Отец сделал в 2:9-11?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Бог почитал Иисуса и дал Ему власть над всеми людьми.</li> <li>● Все преклонятся перед ним и признают, что он Господь. И люди будут прославлять Бога Отца.</li> </ul>	
Итоговые вопросы: Как ты думаешь, почему Павел включил эту информацию об Иисусе в 2:6-11?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Целью этого описания Иисуса было дать пример того, как должны жить филиппийцы (см. 2:5).</li> <li>● Они должны быть такими же смиренными, как Иисус, Который от всего отказался и стал слугой.</li> <li>● Они должны быть готовы страдать и даже умереть в послушании Богу Отцу.</li> </ul>	

## 1:27-2:18 Инструкции (Продолжение)

Вопрос	Правильный ответ	Комментарии
После того как Павел учил об Иисусе, что Павел хотел, чтобы Филиппийцы сделали? [2:12]	С благоговением и почтением к Богу они должны трудиться, чтобы совершать добрые дела, которые показывают, что Бог спас их.	
Как вы думаете, что значило для филиппийцев «совершить свое спасение»? [2:12]	Они были спасены от своих грехов, поэтому должны были почитать Бога своей жизнью. Павел не велел людям работать, чтобы спастись..	
Как ты думаешь, что имел в виду Павел, когда говорил им, чтобы они "со страхом и трепетом" совершали свое спасение? [2:12]	Возможно, он имел в виду, что они должны бояться Бога, в том смысле, что они должны иметь большое уважение к Нему. Или же Он мог иметь в виду, что из-за того, что они любят Бога, у них может возникнуть страх, который вызовет трепет, что они могут согрешить против Него.	
В 13-м стихе, какой мотив Павел дал Филиппийцам, чтобы они продолжали совершать свое спасение?	Они должны продолжать трудиться над своим спасением, потому что Бог уже работал в них, чтобы они были готовы подчиняться Ему и делать то, что ему нравится.	
Что еще Павел повелел Филиппийцам делать во 2:14?	Делайте все, не жалуясь и не споря. (Вероятно, к Павлу в темнице пришло сообщение о том, что Филиппийцы жалуется и спорят между собой.)	
Каким будет результат, если все делать без жалоб и споров? [2:15-16]	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ни будут невиновны перед Богом.</li> <li>● Они были бы его детьми без всяких духовных недостатков.</li> <li>● Они будут примерами благочестивой жизни для нечестивых людей, когда они подчиняются Слову Божьему и провозглашают Это Слово, дающее жизнь.</li> </ul>	
Если бы Филиппийцы поступили так, как было заповедано, чем бы Павел гордился в день Господень? [2:16]	Он мог бы гордиться тем, что его работа дала хорошие результаты, то есть он мог бы видеть (на небе) людей, которые стали последователями Христа.	

## 1:27-2:18 Инструкции (Продолжение)

Вопрос	Правильный ответ	Комментарии
Что сказал Павел в 2:17-18?	Даже если бы он умер в результате своего служения Христу, он был бы рад и веселился, и Филиппийцы тоже были бы рады и веселились.	
Как ты думаешь, как Павел и Филиппийцы могли иметь радость, даже когда ему предстояла смерть? [2:17-18]	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Они могут радоваться и веселиться, потому что это честь умереть за Христа. Жизнь Павла не была бессмысленной. Он выполнил Божьи замыслы для его жизни.</li> <li>● Они также могли бы радоваться, если бы Павел умер, потому что он навсегда оставался бы с Иисусом. Павел с нетерпением ждал того, чтобы быть с Иисусом.</li> </ul>	

## 2:19-2:30 Тимофей и Епафродит

Вопрос	Правильный ответ	Комментарий
Подведение итогов раздела		
Резюмируйте прочитанный отрывок	<input type="checkbox"/> Павел надеялся послать Тимофея к Филиппийцам, чтобы он мог рассказать Павлу о них. <input type="checkbox"/> Тимофей заботился о филиппийцах, он был для Павла как сын, и он служил с Павлом, распространяя Евангелие. <input type="checkbox"/> Павел также посылал Епафродита обратно к Филиппийцам. <input type="checkbox"/> Епафродит волновался, потому что Филиппийцы слышали, что он был болен и чуть не умер. <input type="checkbox"/> Павел хотел, чтобы Филиппийцы с радостью приняли обратно Епафродита, потому что он рисковал жизнью, чтобы служить Павлу.	
Конкретные вопросы		
Опишите ситуацию Епафродита, когда он был с Павлом в 2: 25-30?	Он был болен и чуть не умер, но он выздоровел. Он был расстроен.	
Как Павел хотел, чтобы Филиппийцы относились к Епафродиту после его возвращения? [2: 28-30]	Павел хотел, чтобы филиппийцы-христиане с радостью приняли Епафродита. Он был примером тех людей, которых следует почитать.	



## 3:1-4:1 Предупреждение о ложных учителях

Вопрос	Правильный ответ	Комментарий
Подведение итогов раздела		
Резюмируйте прочитанный отрывок	<input type="checkbox"/> Павел велел Филиппийцам радоваться в Господе. <input type="checkbox"/> Павел снова написал им то же самое, чтобы они были в безопасности. <input type="checkbox"/> Он предупреждал их о злых рабочих, которые увечат плоть (то есть, что люди должны быть обрезаны по плоти, чтобы спастись) <input type="checkbox"/> Павел говорил, что истинное обрезание - это Христиане, служащие Богу духом и хвалящиеся Христом Иисусом, и не на плоть надеющиеся. <input type="checkbox"/> Если бы Павел захотел, он мог бы доверять плоти больше, чем кто-либо другой. <input type="checkbox"/> He was circumcised on the Он был обрезан в восьмой день, был Израильянином из колена Вениаминова, из рода Евреев, фарисеем, преследующим христиан, и безупречным по закону. <input type="checkbox"/> По сравнению со Христом, все эти вещи - потеря и ничего не стоят. <input type="checkbox"/> Павел отказался от всего, чтобы обрести Христа и получить праведность от Бога через веру во Христа. <input type="checkbox"/> Павел хотел познать силу воскресения Христа, приобщение к Его страданиям и уподобление Христу в Его смерти, чтобы пережить Его воскресение. <input type="checkbox"/> Павел сказал, что он еще не достиг всего этого, но он к этому стремится. <input type="checkbox"/> Филиппийцы должны подражать Павлу и тем, кто ведет себя так, как Павел.	

## 3:1-4:1 Предупреждение о ложных учителях (Продолжение)

Вопрос	Правильный ответ	Комментарий
раздела (Продолжение)	<input type="checkbox"/> Павел предупреждал их о врагах креста. Таковые будут уничтожены, потому что они заботятся только о земных вещах. <input type="checkbox"/> Истинный дом Христианина на небесах. <input type="checkbox"/> Христиане ждут, когда Христос вернётся с небес, чтобы дать нам славные тела, которые Он сформировал благодаря той силе, которой Он и подчинил Себе все. <input type="checkbox"/> Поэтому Филиппийцы должны твердо стоять в Господе.	
<b>Конкретные вопросы</b>		
От какой группы Павел предостерегал Филиппийцев? [3:2]	Он предостерегал их от группы, которая требует обрезания по плоти чтобы показать принадлежность христиан Богу. Павел называл этих людей "псами", "людьми творящими зло" и "теми, кто увечит тела".	
Кого Павел в 3: 3 назвал "обрезанием"?	Павел сказал, что "мы" - это "обрезание". Это относится к Павлу и другим верующим во Христа.	
Как Павел в 3: 3 описал тех, кто принадлежит к "обрезанию"?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Они поклоняются Богу Духом.</li> <li>● Они воздают славу Христу Иисусу и ничему другому не верят.</li> <li>● Они не верят, что какие-либо внешние ритуалы, даже такие как еврейское обрезание, могут их спасти.</li> </ul>	
Если бы Павел хотел доверять внешним ритуалам, таким как обрезание, на что еще он мог бы положиться в 3:4-5?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Он был обрезан на восьмой день своей жизни.</li> <li>● Он был из народа Израиля.</li> <li>● Он был из колена Вениамина.</li> <li>● Его родители были евреями, как и его предки.</li> <li>● Он был фарисеем.</li> <li>● Он преследовал христиан.</li> <li>● Он безупречно соблюдал закон.</li> </ul>	

## 3:1-4:1 Предупреждение о ложных учителях (Продолжение)

Вопрос	Правильный ответ	Комментарий
Как ты думаешь, почему жизнь Павла, как Иудейского фарисея, описанная в 3:5, была так важна для него, прежде чем он стал христианином?	Все это ценили иудеи, и Павел думал, что это сделало его еще более угодным Богу.	
Как Павел думал обо всем этом после того, как уверовал во Христа? [3:7-8]	Он считал все это сором; который не имел никакой ценности по сравнению с тем, насколько велико было познание Христа.	
Почему Павел отвергал и считал мусором все то, чему когда-то доверял? [3:8-9]	Чтобы он мог соединиться со Христом и через веру Бог сделал Павла истинно праведным.	
Чего, по словам Павла, он хотел в 3:10?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Он хотел познать, то есть пережить, соединение со Христом. Также он хотел быть еще более подобным Иисусу.</li> <li>● Он хотел получить от Христа силу, дающую новую духовную жизнь.</li> <li>● Он хотел страдать, подобно Христу и за Христа.</li> <li>● Он хотел, чтобы его смерть была похожа на смерть Христа. (Это не значит, что он обязательно хотел быть распятым. Он имеет в виду, что хотел полностью умереть для греха и умереть ради Евангелия).</li> </ul>	
В 3:11, что, по словам Павла, было причиной того, что он хотел того, о чем он упомянул в 3:10?	Чтобы каким-то образом достичь воскресения из мертвых. То есть, чтобы Бог воскресил его из мертвых.	

## 3:1-4:1 Предупреждение о ложных учителях (Продолжение)

Вопрос	Правильный ответ	Комментарий
Что Павел сказал о себе в 3:12-14?	Он сказал, что он еще не совершенен и еще не получил всего того, что он упомянул в 3:10, но он делал все, что мог, чтобы убедиться, что он получит награду, которую Христос обещает верующим.	
Как ты думаешь, почему для Павла было важно рассказать Филиппийцам о себе, о чем он упомянул в 3:12-14?	Возможно, он хотел, чтобы его читатели поняли, что христиане должны всегда возрастать в вере и стремиться быть похожими на Христа, и эти усилия очень ценны. Но в этой жизни никто не станет совершенным.	
Что Павел сказал в 3: 15–16, что должны делать зрелые христиане?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Зрелые христиане должны думать так, как думал Павел.</li> <li>● Они должны жить в соответствии с тем, чего они уже достигли.</li> </ul>	
Как вы думаете, почему в 3:17 Павел велел Филиппийцам следовать его собственному примеру?	Павел знал, что, если они будут жить так, как он, они будут угодны Богу.	
В 3:18-19 как Павел описывал тех, кто не следует за Христом?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Они жили своей жизнью, как враги Христа и Евангелия.</li> <li>● Конец их жизни будет разрушением, а не спасением.</li> <li>● Они жили только для того, чтобы исполнить свои желания и аппетиты.</li> <li>● Они гордились тем, чего им следовало стыдиться.</li> <li>● Они думали только о вещах этого мира.</li> </ul>	

## 3:1-4:1 Предупреждение о ложных учителях (Продолжение)

Вопрос	Правильный ответ	Комментарий
В соответствии с 3:20-21, чем христиане отличаются от врагов Креста?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Христиане знают, что их истинный дом на небесах.</li> <li>● Они с нетерпением ждут возвращения оттуда Иисуса Спасителя .</li> <li>● Христос даст им прославленные тела.</li> </ul>	

## 4:2-23 Заключительные замечания

Вопрос	Правильный ответ	Комментарий
Подведение итогов раздела		
Резюмируйте прочитанный отрывок	<input type="checkbox"/> Павел умолял Еводию и Синтихию объединиться. <input type="checkbox"/> Эти женщины работали с Павлом вместе с Клементом и другими работниками. <input type="checkbox"/> Их имена записаны в Книге Жизни.. <input type="checkbox"/> Павел велел филиппийцам радоваться и пусть их доброта будет известна всем людям. <input type="checkbox"/> Они не должны беспокоиться, но должны все в молитве приносить Богу. <input type="checkbox"/> Тогда Бог даст им мир, превосходящий понимание. <input type="checkbox"/> Павел велел им думать о том, что истинно, благородно, справедливо, чисто, прекрасно, хорошо, превосходно и достойно похвалы. <input type="checkbox"/> Филиппийцы должны продолжать делать то, чему они научились от Павла. <input type="checkbox"/> Павел радовался, что у Филиппийцев была возможность помочь ему. <input type="checkbox"/> Не то, чтобы Павел был в нужде. Он научился быть довольным во всех ситуациях, потому что мог делать все через того, кто его укрепляет. <input type="checkbox"/> Филиппийцы помогли Павлу, когда никто другой не помог. <input type="checkbox"/> Павел был хорошо обеспечен Филиппинцами, когда прибыл Епафродит. <input type="checkbox"/> Павел сказал, что Бог удовлетворит все нужды Филиппийцев в соответствии с Его великим богатством славы во Христе. <input type="checkbox"/> Павел, верующие с ним, и семья Кесаря приветствовали Филиппийцев.	

## 4:2-23 Заключительные замечания (Продолжение)

Вопрос	Правильный ответ	Комментарий
раздела (Продолжение)	<input type="checkbox"/> Paul ended the letter by praying Павел закончил письмо молитвой о том, чтобы благодать Господа Иисуса Христа была с их духом.	
<b>Конкретные вопросы</b>		
Кто такие Евдия и Синтихия? [4:3]	Это были женщины, которые работали с Павлом, когда он проповедовал Евангелие.	
Что Павел просил сделать по этому поводу? [4:3]	Он попросил своего "верного спутника" помочь им. (Неизвестно, кто был "верным спутником".)	
Что Павел повелел Филиппийцам в 4:4-6?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Они должны радоваться.</li> <li>• Они должны показать всем, насколько они добры.</li> <li>• Они не должны волноваться или беспокоиться.</li> <li>• Они должны говорить Богу, за что они благодарны.</li> <li>• Они должны рассказывать Господу о своих нуждах.</li> </ul>	
Что Павел повелел Филиппийцам в 4:8-9?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Они должны думать обо всем, что является правдой, благородным, правильным, чистым, прекрасным, восхитительным, превосходным и достойным похвалы.</li> <li>• Им следует делать все, чему они научились у Павла.</li> </ul>	
Если Филиппийцы делают все что в 4:4-6 и 4:8-9, то что Павел пообещал им в 4:7 и 4:9?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Бог будет с ними.</li> <li>• Он дал бы им душевный покой, который больше, чем кто-либо может понять.</li> <li>• Этот мир, который исходит от Христа, удержит их от беспокойства о проблемах этой жизни.</li> </ul>	
Что, по словам Павла в 4:10, заставило его возрадоваться о Господе?	Они вновь начали беспокоиться о Павле. Раньше они беспокоились о Павле, но не могли помочь. Теперь они смогли помочь.	

## 4:2-23 Заключительные замечания (Продолжение)

Вопрос	Правильный ответ	Комментарий
В чем заключался секрет того, что Павел научился быть довольным во всех ситуациях? [4:12-13]	Секрет довольства в том, что Христос дает человеку силы переносить все ситуации.	
В 4:14–16 что, по словам Павла, филиппийцы сделали для него в прошлом?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Они снова и снова присылали ему помощь, когда он был в Фессалониках.</li> <li>● Они помогли Павлу, когда никто другой не помогал, когда он отправился из Македонии.</li> </ul>	
Каков был ответ Павла Филиппийской церкви, когда они оказали ему помощь? [4:18]	Он благодарил Бога и объяснял, что их дар ему подобен жертвоприношению Богу.	
Как помощь Павлу принесет пользу Филиппийцам? [4:17, 19]	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Бог даст Филиппийцам духовные благословения за помощь Павлу.</li> <li>● Бог обеспечит их всем необходимым из богатства, которое Он дает через Христа Иисуса.</li> </ul>	
Как Павел закончил письмо в 4:21-23?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Павел приветствовал всех верующих в Филиппах.</li> <li>● Христиане, помогавшие Павлу, все верующие и те, кто был в доме Кесаря, приветствовали верующего в Филиппах.</li> <li>● “Благодать Господа Иисуса Христа да будет с вами. Аминь.”</li> </ul>	
Как вы думаете, почему Павел закончил письмо молитвой о том, чтобы благодать Христа была с филиппийцами? [4:23]	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Это типичный способ закончить письмо..</li> <li>● Павел молится о том, чтобы Христос продолжал проявлять свою благодать к Филиппийцам, поддерживая их, укрепляя и помогая им постоянно расти духовно.</li> <li>● Благодать Христа занимает центральное место в Евангелии и необходима для христианской жизни.</li> </ul>	



## Заключительные итоговые вопросы

Вопрос	Правильный ответ	Комментарий
Как ты думаешь, почему Павел написал это письмо Филиппийцам? Каковы были его основные мысли?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Чтобы рассказать им, как у него дела.</li> <li>● Чтобы напомнить им о своей любви к ним..</li> <li>● Ободрить их оставаться верными даже во время преследований.</li> </ul> (Примечание: здесь может быть указано много других причин.)	
Как ты думаешь, как Павел относился к филиппийцам? Приведи примеры, подтверждающие твой ответ.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Павел любил их очень сильно.</li> <li>● Он знал имена людей в церкви.</li> <li>● Он радовался о них и благодарил Бога за них.</li> <li>● Он жаждал быть с ними.</li> <li>● Он хотел остаться в живых, чтобы помочь им расти в вере.</li> </ul>	
Как Филиппийцы относились к Павлу? Приведи примеры, подтверждающие твой ответ.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Филиппийцы очень любили Павла.</li> <li>● Они снова и снова помогали Павлу в его работе по проповеди Евангелия, даже когда другие не помогали.</li> <li>● Они послали Эпафродита помочь ему в тюрьме.</li> <li>● Они посылали ему сообщения желая его помощи и совета.</li> </ul>	
Были ли какие-нибудь стихи или слова, которые казались вам наиболее значимыми?	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Отрада/радость</li> <li>● Гимн о Христе</li> <li>● Я могу делать все через Христа, который укрепляет меня.</li> <li>● Жизнь - Христос, а смерть - приобретение</li> <li>● я поставил себе за правило .... стремиться изо всех сил к исполнению поставленной цели, чтобы добиться награды, которую Бог призвал меня получить через Христа Иисуса.</li> <li>● Быть единомышленниками, иметь одну и ту же любовь, быть единым духом и целью.</li> </ul> (Другие ответы также вероятны)	

## Заключительные итоговые вопросы (Продолжение)

Вопрос	Правильный ответ	Комментарий
Чему учит тебя книга Филиппийцев о твоей вере во Христа?	Ответы будут различаться	

## Дополнительные проверочные упражнения для рецензирования "Послания к Филиппийцам"

"Пары" для проверки в переводе
<p>Это упражнение состоит в том, чтобы проверить, где эти пары встречаются в переводе и правильно ли они отображаются в обеих сторонах "пары". (Например: есть ли "зависть" и "раздор", если я хочу жить во плоти ИЛИ если я умру; не только для того, чтобы поверить в него, НО также страдать ради него и тому подобное, в переводе .)</p>
<p>1:1 Благодать вам и мир  1:15 из зависти и соперничества (склонность к спорам) (эта пара может быть поставлена против "доброй воли")  1:17 а другие – из любви 1:16 "Одни из соперничества проповедуют Христа не чисто, думая увеличить тяжесть уз моих".  1:18 притворяясь или искренне  1:21 для меня жизнь – Христос, и смерть – приобретение  1:22 Если же жизнь в теле  1:22 что выбрать 1:23 желаю умереть ИЛИ 1:24 оставаться живым (в теле).  1:27 приду ли я ИЛИ буду отсутствовать у вас  1:28 знак погибели ИЛИ спасения  1:29 не только верить в Него, НО и страдать за Него  2:6 являясь Божьим образом, не считал воровством быть равным Богу  2:7 Унизил Себя, приняв образ раба, сделавшись подобным людям и по виду став, как человек  2:10 Чтобы перед именем Иисуса встали на колени все на небесах, на земле и под землёй  2:12 Вы всегда послушны, не только в моём присутствии, но что гораздо более важно, теперь, во время моего отсутствия  2:12 со страхом и трепетом совершайте своё спасение  2:14 жалоб и сомнений  2:15 безукоризненными и чистыми  2:15 непокорного и развращённого  3:7 что для меня было преимуществом я теперь считаю чем-то бесполезным.  3:15 ...тот так и должен считать. Если же вы о чём-то по-другому мыслите, то и это Бог вам откроет  4:12 в бедности ИЛИ в изобилии; быть сытым ИЛИ терпеть голод</p>

Если у вас есть какие-либо вопросы или комментарии по поводу этого руководства, напишите нам по адресу:

[translation\\_services@wycliffeassociates.org](mailto:translation_services@wycliffeassociates.org)